

## امتحانی مشق نمبر 2

(پونٹ 9۳5)

- سوال 1- باغ و بہار کی خصوصیات پر جامع مضمون قلم بند کریں۔ (20)
- سوال 2- ناول کی مختلف اقسام پر روشنی ڈالیں۔ (20)
- سوال 3- ترقی پسند تحریک نے اردو افسانے پر کیا اثرات مرتب کیے؟ بیان کریں۔ (20)
- سوال 4- رپورتاژ نگاری کے آغاز و ارتقاء پر تفصیلاً لکھیں۔ (20)
- سوال 5- سوانح نگاری کی اہمیت و افادیت پر نوٹ لکھیں۔ (20)

## ANS 01

باغ و بہار میرامن اصلی نام میر امان اللہ کی طبع زاد تصنیف نہیں۔ بلکہ بیتسین کی نو مریح سے ماخوذ ہے جو فاری قصہ چہار درویش کا آزادتر حصہ ہے۔ میرامن نے ڈاکٹر گلکر انسٹ کی فرمائش پر قصہ چہار درویش کو سادہ اور سلیس اردو میں لکھا۔

باغ و بہار ایک داستان ہے اور اس میں داستان کی اچھائیاں اور خرابیاں موجود ہیں وہی عام داستانوں جیسی پراسراریت اور مہم جوئی اس میں بھی پائی جاتی ہے۔ ہیرو جنگل جنگل بھٹکتا اور صحراؤں کی خاک چھانتا ہوا گوہر مقصود پا لینے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔ مافوق الفطرت عناصر اور نی طاقتوں کی کار فرمائی ہیرو کی کمر در یوں پر پردہ ڈال دیتی ہے۔ کردار نگاری میں بھی وہی مثالیت پسندی ہے جو عام داستانوں کا خاصہ ہے البتہ نسوانی کرداروں میں کسی قد رزندگی کی حرارت اور نشوونما کا ثبوت ملتا ہے۔ مرد کرداروں کی طرح عشق و محبت ان کی فطرت میں بھی داخل ہے اور جنس ان کی سب سے بڑی کمزوری ہے لیکن یا پنی محبت میں انتہا پسند نہیں ہیں۔ وہ اپنے جذبات پر قابو رکھتے ہیں اور جب ان کا نسوانی پندار مجروح ہوتا ہے تو وہ اپنی توپین کا بدلہ بھی لینا چاہتے ہیں۔ بظاہر باغ و بہار وقت گذاری اور دل بہلانے کے لیے لکھی گئی ایک داستان ہے لیکن اس میں اس عہد کی روح سمٹ آئی ہے۔

ذکر دنیا کے کسی حصہ کا ہو دہلی کے گلی کوچوں اور جیتے جاگتے انسانوں کی پر چھائیاں موجود رہتی ہیں اس میں جتنے واقعات بیان کئے گئے ہیں یا کرداروں سے جتنی باتیں کہلائی گئی ہیں ان میں۔ دہلوی تہذیب و معاشرت کی گہری چاب ہے۔ اپنی اس خصوصیت کی وجہ سے یہ کتاب اپنے عہد کی ایک معاشرتی دستاویز بن گئی ہے۔

باغ و بہار کی عظمت و مقبولیت کا انحصار اس کے اسلوب نگارش پر ہے۔ اپنی اس خصوصیت کی وجہ سے وہ زندہ جاوید ہے اور اس کا شمار اردو کی ان کلاسیکی کتابوں میں ہوتا ہے جن

سے اردو زبان کو وسیلہ اظہار بنے میں بدلی ہے۔ باغ بیار کی اس خولی کا اعتراف پرانے اور نئے تمام ہی نقادوں نے کیا ہے۔

باغ و بہار کی جو خصوصیت ہمیں سب سے پہلے اپنی طرف متوجہ کرتی ہے وہ اس کا عوامی اب و لیے اور ساوگی و سلاست ہے اس کی اہمیت اس وجہ سے اور بڑھ جاتی ہے کہ اس زمانے کے عام مذاق میں فارسیت رچی بسی ہوئی تھی اور لوگ کنع اور ملی عبارت تشبیہات داستعارات اور تنگینی کام پر جان دیتے تھے۔ میرامن نے اپنے زمانے کی روایت سے بغاوت کر کے ایسے لب و لہجہ میں اپنی بات کہی جو کسی مخصوص طبقے کے بجائے سب کے لئے قابل فہم تھا اور جس میں پائی جانے والی سلاست، روانی اور جامعیت اردو نثر میں ایک صحت مند اضافے کی حیثیت رکھتی ہے۔ میرامن کے اسلوب کی سادگی کا یکمال ہے کہ اس میں کہیں روکھا پن اور سپاٹ پن پیدا نہیں ہونے پاتا اور اکثر سادگی کے حدود سے نکل کر خوش بیانی کے حدود میں داخل ہو جاتی ہے اور سادگی پر کاری بن جاتی ہے انہیں خوبیوں کی وجہ سے ڈاکٹر احسن فاروقی نے باغ و بہار کی زبان کوتاول کی زبان سے قریب تر قرار دیا ہے۔ روز مرہ اور محاورے کے استعمال میں بھی موقع پل کا پورا پورا خیال رکھا ہے۔ فاری الفاظ کی جبکہ مقامی اور ہندی الفاظ زیادہ استعمال کئے ہیں۔ کہیں کہیں ایسے الفاظ بھی آگئے ہیں جو خالص بول چال کے ہیں۔ عام تحریر میں کتر استعمال ہوتے ہیں تبھاڑ لینا (تلاش کرنا نہرتا (جھکنا) بجد (بند) مذاخ (مذاق) وغیرہ اسی قبیل کے الفاظ میں لیکن یہ الفاظ اتنے فطری انداز میں استعمال ہوئے ہیں کہ ان سے باغ و بہار کے مجموعی حسن و دکشی میں کوئی کمی واقع نہیں ہوتی۔

میرامن نے اس بات کا خیال رکھا ہے کہ ان کی زبان کی معصومیت اور فطری پن متاثر نہ ہونے پائے۔ اسی طرح جہاں کہیں قافیہ آرائی کی ہے عبارت میں شعریت اور دلاویزی پیدا ہوگئی ہے۔ یہ قافیہ آرائی مذاق پر گراں نہیں گزرتی اور نہ ہی اس کی وجہ سے انشاء پردازی و افسانہ وی کی دوسری خصوصیات اس کے بوجھ سے دبنے پاتی ہیں۔

بعض نقادوں نے باغ و بہار میں متروک تصدیق کی ہے اس کتاب مشکل الفاظ اور متروک الفاظ وغیرہ کافی ملتے ہیں۔ اس کتاب میں میرامن دہلوی نے مشکل الفاظ وہ بھی عربی و فارسی کے استعمال پر گرفت کی ہے۔ املا اور تذکیرو تا نیف کی غلطیوں کی طرف اشارہ کیا ہے اسی طرح جمعرات کی جبکہ جمیرات، مرضع کی جگہ مر سے، نے کے بے قاعدہ



\* جو ناول بنیادی طور پر معاشرے کے کسی مسئلے یا مسائل کی نقاب کشائی کرتے ہوں، انہیں معاشرتی ناول کا عنوان دیا جاسکتا ہے۔

### ANS 03

ترقی پسند تحریک اردو ادب کی ایک اہم تحریک تھی۔ کوئی بھی تحریک اچانک وارد نہیں ہوجلتی ہے بلکہ اس کے وجود میں آنے میں سماجی، معاشی اور اقتصادی حالات کا دخل ہوتا ہے۔ ترقی پسند تحریک ایک عالمی سطح کی تحریک تھی جس کی بہت سی فلسفیانہ اساس ہیں۔ اردو کے بیشتر نقاد ترقی پسند تحریک کو علی گڑھ تحریک کی توسیع کہتے ہیں۔ ان لوگوں نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ حقیقت نگاری کا جو تصور سرسید احمد خاں کے عہد میں تھا وہ اصلاحی اور تعمیری تحریک کا آغاز تھا۔ ہمارے خیال میں سماجی حقیقت نگاری کا جو تصور سرسید کے عہد میں تھا یہ ترقی پسند تحریک کی حقیقت پسندی سے قدرے مختلف تھا۔ سوال یہ ہے کہ کیا ترقی پسند تحریک کو علی گڑھ تحریک کی توسیع کہنے کا کوئی جواز ہے؟ کیا سرسید کے عہد کی حقیقت نگاری، ترقی پسند تحریک کی حقیقت نگاری سے جداگانہ نہیں ہے؟ ظاہر ہے کہ ترقی پسند تحریک نے اجتماعی، اشتراکیت اور مقصدیت کو اپنے لیے ضروری قرار دیا۔

منشی پریم چند نے حقیقت نگاری کا جو تصور اپنی تخلیقات میں پیش کیا ہے وہ ترقی پسند تحریک کا پیش خیمہ تھا۔ پریم چند کا زمانہ سماجی اور سیاسی اعتبار سے بہت اہم تھا اور یہ دور ترقی پسند تحریک کے لیے بہت ہی کارآمد ثابت ہوا۔ انور سدید لکھتے ہیں: 'یہ زمانہ سماجی اور سیاسی تحریکوں کے لیے اس لیے بھی سازگار تھا کہ عوام اب اپنی جانب دیکھنے پر مائل ہوچکے تھے اور غلامی کا جو لتار نے پر آمادہ تھے روس کے انقلاب عظیم نے دنیا بھر کے نچلے طبقے کی آنکھیں کھول دی تھیں اور سماجی انصاف اور مساوات ممکن العمل نظر آنے لگے تھے۔ چنانچہ اس دور میں ہندوستان میں جو تحریکیں پیدا ہوئیں اس میں کچلے ہوئے عوام کی طرف زیادہ توجہ ہوئی۔ حقیقت نگاری کی تحریک نے زندگی کے اس بدلتے ہوئے دھارے کو خوردبینی نظر سے دیکھا اور اسے بلاواسطہ موضوع ادب بنایا۔ بیسویں صدی میں اس کی واضح نمود منشی پریم چند کے ادب میں ہوئی۔' 1

ترقی پسند تحریک کا باقاعدہ آغاز 1936 سے ہوتا ہے اس سے قبل کے سیاسی اور سماجی منظرنامے معلوم ہوتا ہے کہ 1917 میں جو روس میں انقلاب ہوا اس نے عالمی پیمانے پر سیاسی، سماجی اور معاشی اعتبار سے غیر معمولی تبدیلی پیدا کی۔ انقلاب روس نے پوری دنیا کے ملکوں کو متاثر کیا۔ اس کی وجہ سے ہندوستان میں عام بیداری پیدا

ہوئی۔ اردو ادب میں بھی لنگریزوں کے خلاف ادبا و شعراء اپنے جذبات کا اظہار لیسویں صدی کے نصف آخر میں کرچکے تھے لیکن ترقی پسند تحریک کے زملے میں معاملہ قدرے مختلف تھا۔ پہلی جنگ عظیم 'فاشزم' کا گھناؤنا چہرہ ہے کر آئی تھی اور دوسری جنگ عظیم کے بھی آثار نمایاں تھے۔ اس صورت حال سے نمٹنے کے لیے اس دور کے ادیبوں اور فنکاروں نے غیر معمولی کارنامہ انجام دیا۔

پیرس میں ایک بین الاقوامی کنفرنس ہوئی جس کنفرنس میں سجاد ظہیر اور ملک راج آنند وغیرہ موجود تھے۔ سجاد ظہیر، ملک راج آنند، پرمود سین، گیتا، محمد بین، تلپت وغیرہ نے لندن میں ترقی پسند تحریک کا ایک خاکہ تیار کیا، اس طرح لندن میں ترقی پسند تحریک کی بنیاد پڑ گئی اور ہندوستان آنے کے بعد ان ادیبوں نے ہم خیال ادیبوں کو اکٹھا کرنا شروع کیا اور 1936 میں ترقی پسند تحریک کی پہلی کل ہند کنفرنس لکھنؤ میں ہوئی جس کی صدارت معروف ہندی اور اردو کے فکشن نگار منشی پریم چند نے کی۔ اس پہلی کل ہند ترقی پسند کنفرنس میں ہندوستان کے اہم ادبا اور دلنشور شریک تھے۔ پریم چند کا یادگاری خطبہ بہت اہم تھا جس میں ترقی پسند تحریک کے رموز و نکات پر روشنی ڈالی گئی تھی۔ اس خطبے کے چند اقتباسات درج ذیل ہیں:

''ہمیں حسن کا معیار تبدیل کرنا ہوگا۔ ابھی تک اس کا معیار امیرانہ اور عیش پرورانہ تھا ہمارا آرٹسٹ امرا کے دامن سے وابستہ رہتا چاہتا تھا انہیں کی قدر دانی پر اس کی ہستی قائم تھی اور انہیں کی خوشیوں اور رنجوں، حسرتوں اور تمنائوں، چشمکوں اور رقابتوں کی تشریح و تفسیر آرٹ کا مقصد تھا۔ اس کی نگاہیں محل سراؤں اور بنگلوں کی طرف لٹھتی تھیں۔ جھونپڑے اور کھنڈر اس کے التفات کے قابل نہ تھے۔ انہیں وہ انسانیت کے دامن سے خارج سمجھتا تھا۔ آرٹ نام تھا محدود صورت پرستی کا، الفاظ کی ترکیبوں کا، خیالات کی بندشوں کا زندگی کا کوئی لٹیڈیل نہیں زندگی کا کوئی اونچا مقصد نہیں۔'' 2

''جس ادب سے ہمارا ذوق صحیح بیدار نہ ہو، روحانی اور ذہنی تسکین نہ ملے، ہم میں قوت و حرارت نہ پیدا ہو، ہمارا جذبہ حسن نہ جاگے، جو ہم میں سچا ارادہ اور مشکلات پر فتح پانے کے لیے سچا استقلال نہ پیدا کرے وہ آج ہمارے لیے بیکار ہے۔ اس پر ادب کا اطلاق نہیں ہو سکتا۔'' 3

''ہماری کسوٹی پر وہ ادب کھرا لترے گا جس میں تفکر ہو، آزادی کا جذبہ ہو، حسن کا جوہر ہو، تعمیر کی روح ہو، زندگی کی حقیقتوں کی روشنی ہو، جو ہم میں حرکت، ہنگامہ اور بے چینی پیدا کرے۔ سلائے نہیں کیونکہ اب اور زیادہ سونا موت کی علامت ہوگی۔'' 4

منشی پریم چند کا صدارتی خطبہ ایک تاریخ ساز خطبہ تھا۔ جس سے ترقی پسند تحریک کو بہت زیادہ تقویت ملی۔ پریم چند کا یہ صدارتی خطبہ اس بات کا بین ثبوت ہے کہ حقیقی معنوں میں ادب وہی ہے جو زندگی کے مسائل کا ترجمان ہو۔ ادب کے موضوعات کو زندگی کے موضوعات سے بالکل الگ نہیں کیا جاسکتا ہے۔ ترقی پسند تحریک کے مینی فیسٹو میں اس بات کی طرف اشارہ بھی کیا گیا ہے کہ ایسا ادب تخلیق کیا جائے جس میں ظلم و بربریت، غلامی اور سامراجی اقتدار کے خلاف علم بغاوت بلند کرے۔ ترقی پسند ادب کی خصوصیت یہ بھی ہے کہ اس میں آزادی کا جذبہ بھی ہو۔ اس میں انسان دوستی، قومی اتحاد اور حق پرستی کی منزل مقصود تک پہنچنے کی رہنمائی کی گئی ہو۔ علی سردار جعفری ترقی پسند ادب کو عوام کی ملکیت تصور کرتے ہیں۔ وہ لکھتے ہیں:

”ترقی پسند مصنفین نے ادب کے اس تاریخی، مادی اور عوامی تصور کو اپنایا ہے۔ ان کے نزدیک ادب نہ تو چند پیٹ بھروں کی میراث ہے اور نہ ذہنی عیاشی کا سامان وہ ادب کو عوام کی ملکیت قرار دیتے ہیں اور اس پر زندگی کے سدھارنے اور سنوارنے کے مقدس فریضے عائد کرتے ہیں اور جدوجہد حیات میں۔ اسے ایک حربے کی طرح استعمال کرنا چاہتے ہیں۔“ 5

اس کل ہند کلفرنس میں بہت سے اہم ادبا و شعرا شریک تھے۔ مولانا حسرت موہانی نے اپنی تقریر میں اشتراکیت کی حمایت کی ہے جو ان کے ولہلہ جذبہ کا غماز ہے۔ انہوں نے کہا کہ ”محض ترقی پسندی کافی نہیں ہے، جدید ادب کو سوشلزم اور کمیونزم کی بھی تلقین کرنی چاہیے۔ حسرت موہانی نے کہا تھا کہ اسلام اور کمیونزم میں کوئی تضاد نہیں ہے اور انہوں نے پوری دنیا کے مسلمانوں کو اشتراکی نظام کو قبول کرنے کی تلقین بھی کی ہے۔ اس کلفرنس میں فراق گورکھپوری، احمد علی، محمود للظفر وغیرہ کے مقالے نادر تحسین کے قبل تھے۔ ان مقالوں میں ترقی پسند تحریک کے مقاصد کو بحسن و خوبی اجاگر کیا گیا ہے۔ ترقی پسند تحریک صرف اردو زبان و ادب تک محدود نہیں تھی۔ ہندوستان کی دوسری زبان و ادب میں بھی اس کا ولہلہ استقبال کیا گیا اور ترقی پسند تحریک کی بہت سی شاخیں ہندوستان کے اہم شہروں میں قائم ہوئیں جن میں گوہاٹی، ناگپور، پونہ، احمد آباد، میسور، مالابار کا نام قبل ذکر ہے۔

۱۹۳۷ میں ترقی پسند تحریک کی ایک اور کلفرنس ہوئی، اس کلفرنس میں اردو ہندی کے بہت سے دانشور ادبا و شعرا نے شرکت کی، کلفرنس میں تیرندر دیو، پنڈت رام نریش، تریپٹھی، مولوی عبدالحق کا نام انتخاب میں آیا اور اس کلفرنس میں

مولوی عبدالحق کی شرکت گرچہ نہیں ہوئی لیکن ان کے خطبہ صدارت کو کلفرنس میں پڑھ کر سنایا گیا۔ عبدالحق کے خطبہ سے ایک مختصر اقتباس ملاحظہ ہو:

’ادیب کو حق حاصل ہے اور اسے آزادی حاصل ہونی چاہیے کہ جو چاہے لکھے لیکن اسے یہ حق حاصل نہیں ہے کہ وہ کسی چیز کو بھونڈے پن سے لکھے۔ ‘بھونڈے پن‘ کے لفظ میں ادب کے ظاہر اور باطن دونوں کی قباحتیں آجاتی ہیں۔ ترقی پسند مصنفین کو یہ نکتہ پیش نظر رکھنا چاہیے۔ ورنہ ان کی بہت سی محنت اِکارت جائے گی۔ ان کے خیالات کیسے ہی بلند پلہ اور انقلاب انگیز کیوں نہ ہوں پت جھڑ کی طرح ہوا میں بکھر جائیں گے۔‘ 6

لہ آباد میں ترقی پسند تحریک کی ایک دوسری کلفرنس 1938 میں منعقد ہوئی جو ایک یادگاری کلفرنس تھی اس کلفرنس میں یوپی، بہار، پنجاب کے ادیبوں کے علاوہ اردو کے نامور ادبا و شعرا فیض احمد فیض، حیات اللہ انصاری، احتشام حسین، وقار عظیم، علی سردار جعفری، آنند نرائن، ملا پریم چند کے بیٹے امرت رائے، عبداللعلیم اور معروف سیاست دان پنڈت جواہر لال نہرو نے تقریریں کیں اور اشتراکیت کی کھل کر تعریف کی اور رابندر ناتھ ٹیگور کا پیغام جو ترقی پسندوں کے نام تھا وہ ادب کی تاریخ میں غیر معمولی اہمیت کا حامل ہے۔ ذیل کے اقتباس سے رابندر ناتھ ٹیگور کے انقلابی نظریہ کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے:

’تخلیق ادب میں تنہائی جتنی مفید ہے اتنی ہی مضر بھی ہے یہ سچ ہے کہ تنہائی میں ادیب اپنے نفس سے ہم گوش ہوتا ہے۔ مطالعے اور مشاہدے کا اصل رمز وہاں ملتا ہے اور دھیان بٹلنے کے لیے کسی قسم کا شور و شغف وہاں نہیں ہوتا۔ اسی وجہ سے عزلت پسندی میری طبیعت ثلثیہ بن گئی ہے لیکن یہ بھی ایک حقیقت ہے کہ سماج سے الگ تھلگ رہنے والا ادیب بنی نوع انسان سے آشنا نہیں ہوسکتا بہت سے لوگوں سے مل کر جو تجربہ حاصل ہوتا ہے الگ رہ کر ادیب اس سے محروم ہوجاتا ہے۔ سماج کو جلتے پہچلتے کے لیے اور اس کی ترقی کی راہ کا پتہ دینے کے لیے یہ ناگزیر ہے کہ ہم سماج کی نبض پر ہاتھ رکھیں اور اس کے دل کی دھڑکوں کو سنیں۔ یہ اسی وقت ممکن ہے جب ہم انسانیت کے غم گسار اور ہمدرد ہوجائیں انسان کی روح کو صرف اسی صورت میں ہم پہچان سکتے ہیں۔ ادب اور انسانیت جب باہم ایک دوسرے کے رفیق ہوجائیں گے تو رہنمائی، خلق کو مستقبل کی راہ ملے گی اور پھر وہ سمجھیں گے کہ بیداری کا صور کیا ہے اور زملہ کس نغمے کو سننے کے لیے ہے۔ اس وقت انہیں عوام کے جذبات کا علم ہوگا ظاہر ہے کہ عوام سے الگ رہ کر ہم بیگانہ محض رہ جائیں گے۔‘ 7

ترقی پسند تحریک کی ترویج و اشاعت کے لیے گاہے بگاہے بہت سی کلفرنسیں ہوتی رہتی تھیں۔ اس کی تفصیل میں نہ جلتے ہوئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ترقی پسند تحریک کے فکری و فنی نظریات پر بھی گفتگو کی جائے۔

سجاد ظہیر اور ان کے رفقا لندن سے فاشزم کے خلاف سوشلزم کا نظریہ لے کر ہندوستان آئے تھے۔ یہ ہندوستانی نوجوان لندن ہی میں کارل مارکس کے اشتراکی فلسفے سے متاثر ہوئے تھے۔ ترقی پسند تحریک کی اولین بنیاد اشتراکیت تھی۔ یہی وجہ ہے کہ ترقی پسند ادیبوں نے اشتراکیت پر زیادہ زور دیا ہے۔ ترقی پسند تحریک نے سماج میں معاشی نابرابری کی نکتہ چینی کی ہے۔ ترقی پسند ادب انسان کی معاشی اور اقتصادی آزادی کو اہم ملتا ہے۔ اس کی وجہ سے سماج میں معاشی اور اقتصادی مساوات ممکن ہے۔ ثاقب رزمی کا یہ اقتباس اس امر کی مزید وضاحت کرتا ہے:

’ترقی پسند ادبی تحریک پر یہ للزام لگایا جاتا ہے کہ وہ معاشیات کو ’کل‘ سمجھتی ہے۔ حالانکہ یہ بہتان محض ہے۔ وہ معاشیات کو ’کل‘ پرگز نہیں سمجھتی ہے بلکہ انسانی معاشرے کا محور تصور کرتی ہے۔ زندگی کا معاشی پہلو اس لیے اہم ترین ہے کہ استحصالی قوتیں زندگی کے اس پہلو کے ساتھ وابستہ ہیں اور ان ہی قوتوں کی وجہ سے عالمی سطح پر عوام میں معاشی بدحالی اور سماجی قباحتیں پھیلی ہوئی ہیں۔ اس لیے ترقی پسند ادب زندگی کے معاشی پہلو کی آزادی اور مساوات ہی میں انسانی نجات سمجھتا ہے۔‘<sup>8</sup>

ترقی پسند تحریک کی دوسری بنیاد اجتماعیت پر تھی۔ ترقی پسند ادیب اپنی تخلیقات میں سماجی زندگی کے مسائل کو پیش کرتا ہے۔ اس کا سروکار عوام کی زندگی کے مسائل سے بہت زیادہ ہے۔ ترقی پسند ادبا و شعرا ان زبانون کی تشبیہات و استعارات کا استعمال اپنے ادب میں کرتے ہیں جو عوام میں رائج ہوں جس کا تعلق سماجی زندگی سے گہرا ہو۔ ترقی پسند ادیبوں نے اجتماعیت پر زور دیا ہے۔ بعض نقادوں کا کہنا ہے کہ کسی بھی تخلیق کار کی انفرادیت کبھی ختم نہیں ہوتی ہے اور انسان فطری طور پر منفرد ہوتا ہے۔ شارب ردولوی رقمطراز ہیں:

’یہ صحیح ہے کہ سماج ادب کی تخلیق کے لیے کوئی تنظیم یا منصوبہ بندی نہیں کرتا اور مختلف انفرادی کوشش ہی ادب کی تخلیق کرتی ہیں۔ لیکن اس سے یہ مطلب نہیں نکالا جاسکتا کہ سماج سے اس کا کوئی رشتہ نہیں ہوتا اس سے پہلے یہ بات کہی جا چکی ہے کہ سماج کا اثر شخصیت پر اور شخصیت کا اثر سماج پر پڑتا ہے اس لیے کوئی تخلیق بھی ان اثرات سے علیحدہ نہیں رہ سکتی جو سماجی یا دوسرے لفظوں میں اجتماعی ہیں۔‘<sup>9</sup>



## ANS 04

ریپورٹاژ نگاری اردو نثر کی جدید ترین صنف ہے، جس میں فنی طور پر علمی مجلسوں، ادبی محفلوں، سیمیناروں، کانفرنسوں اور اجتماعات کی روداد پیش کی جاتی ہے۔ لیکن اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ یہ صنف طویل وقت گزر جانے کے بعد بھی ایک تجربہ کا درجہ رکھتی ہے، جس میں افسانوی انداز کی جذباتیت اور غیر افسانوی طرز کی روداد نگاری کار فرما نظر آتی ہے۔ عام طور پر چشم دید واقعات کو خیال آرائی اور زبان کی چاشنی کے ساتھ بیان کرنا ریپورٹاژ سمجھا جاتا ہے۔ ایک لحاظ سے ریپورٹاژ میں جہاں واقعہ کا تفصیلی ذکر ہوتا ہے، وہیں احساسات اور تاثرات کو بھی روداد کی شکل میں بیان کیا جاتا ہے، جس کی وجہ سے بیان میں ادبیت اور رومانیت کی روداد ایک جذباتی تصویر کو ابھارتی ہے، اسی خصوصیت کی وجہ سے ریپورٹاژ ایک غیر افسانوی صنف نثر ہونے کے باوجود افسانوی انداز کی کارفرمائی کے ذریعے اپنی انفرادیت کا لوہا منوایا۔

ریپورٹاژ کی پہچان اس کی اپنی ہیئت سے زیادہ اس کے اظہار میں پوشیدہ ہے۔ اس صنف میں کوئی بھی گزرا ہوا واقعہ اظہار کی تہوں تک پہنچتا اور تخلیق کار کے اندر چھپے ہوئے رومانوی احساس کو جگاتا اور پھر مضورانہ چابکدستی کے ساتھ ایسی تخلیق کو اجاگر کرتا جو واقعات کی لپیٹ میں مرقع کاری کا درجہ رکھتی ہے۔ اسے کوواقعات کی ادبی اور محرکاتی رپورٹ کہہ سکتے ہیں، جس رپورٹ میں تاثرات اور واقعات کی عکاسی ہوتی ہے، جس کی وجہ سے اس صنف میں جذبات اور احساسات کا گزر نہیں ہوتا۔

ان خصوصیات کی وجہ سے رپورٹ کو بہر کیف ریپورٹاژ سے ایک علیحدہ صنف ہی تصور کیا جائے گا۔ اس میں ریپورٹاژ نگار عینی شواہد کے طور پر ٹھوس، صحیح واقعات اور گزرے ہوئے حادثات کا بیان کچھ اس انداز سے کرتا ہے کہ اس کے جذبات اور احساسات کی شمولیت بھی ہوتی ہے اور اسی کارفرمائی کی وجہ سے اس میں اور نامہ نگاری میں فرق پیدا ہوجاتا ہے۔

ریپورٹاژ میں مخصوص خبر اور جزئیات کی شمولیت کی وجہ سے اس کی تخلیقی حیثیت ایک آزاد صنف کی ہوجاتی ہے۔ یہ کہنا بے جا نہ ہوگا کہ بیشتر ریپورٹاژ نگار اپنے اسلوب میں افسانوی طرز کو شامل کر کے اس صنف کو دلکش اور دلچسپ بنادیتے ہیں۔ شاید یہی وجہ ہے کہ اردو کے بیشتر ریپورٹاژ نگار یا تو ناول نویس ہیں یا پھر افسانہ نگار ہیں۔ اسلوب غیر افسانوی نثر سے دور اور افسانوی نثر سے قریب ہوتا چلا جاتا ہے۔

ریپورٹاژ کا وہ ظاہری ڈھانچہ، جسے بنیاد بنا کر اس صنف کی شناخت ہوسکتی ہے وہی ہیئت طوالت، ایجاز و اختصار، تاثر اور ہمہ گیری سے مربوط ہے۔ کشمکش اور انجام افسانوی نوعیت کا نہیں ہوتا، بلکہ ان پر حقیقت کا گہرا اثر ہونے کی وجہ سے ہیئت اور افسانویت سے استفادے

کے باوجود بھی حقیقت پسند اور غیر افسانوی طرز کی نمائندہ ہوتی ہے۔ اردو میں اس کے مکمل طور پر کامیاب نہ ہونے کی سب سے بڑی وجہ یہی رہی کہ افسانوی اور غیر افسانوی ہیئت سے واقف قلم کار اردو میں بہت کم ہیں، اسی لیے رپورٹاژ نگاری میں افسانویت آگئی ہے۔

ساخت، معنی، اور اظہار کے ذریعے کسی فن پارے کا وجود عمل میں آتا ہے، چنانچہ رپورٹاژ کی صنف بھی ایک ہیئتی اکائی رکھنے کے باوجود معنی اور اظہار کے معاملے میں افسانوی اور غیر افسانوی دونوں طرز اسلوب سے استفادہ کیا جاتا ہے، جس سے اس کے طرز بیان میں حسن پیدا ہو جاتا ہے۔

موزوں اور مناسب الفاظ کے سہارے صحافی اصل واقعے یا حادثے کی رپورٹنگ کرتا ہے۔ جب کہ رپورٹاژ نگار کے لیے لازمی ہے کہ وہ واقعہ کے بیان اور تصویر کشی کے دوران اس قدر ڈوب جائے کہ اس کی شخصیت واقعہ سے منسلک ہو کر واقعہ کے ایک جز کا درجہ حاصل کر لے۔ اس عمل سے گزرنے کے بعد لکھا جانے والا رپورٹاژ ہی حقیقی رواداد پیش کرنے کا سبب بن سکتا ہے۔

رپورٹاژ میں افسانویت کا عمل اظہار کی حد تک روا رکھا جاتا ہے۔ اس صنف میں افسانویت کا داخل ہو جانا ایک ایسا عمل ہے، جس کی وجہ سے مواد اور ساخت میں کوئی تبدیلی نہیں ہوتی بلکہ اس کے اظہار میں حسن اور جمالیاتی کشش پیدا ہو جاتی ہے۔

کسی حادثہ، واقعہ یا پروگرام کا ظہور پذیر ہونا ایک ایسا عمل ہے جو حقیقت کی نشاندہی کرتا ہے۔ واقعہ کو جزئیات کے ساتھ بیان کرنا ضروری ہے، تاکہ اس صنف کی بنیادی ضرورت کی تکمیل ہو سکے۔ ترسیل کے لیے اختیار کی جانے والی زبان نہ صرف الفاظ و معانی اور مفہوم کو ادا کرتی ہے بلکہ پیکریت، ایمائیت یا پھر جمالیاتی احساس کے ذکر کا ذریعہ اظہار بنتی ہے، جس کی وجہ سے ذوق سلیم کی تربیت اور مفہوم کی ادائیگی کا حق ادا ہوتا ہے۔ ہر فن پارہ کے اظہار کے لیے قوت تحریر اس کی صنفی حیثیت کے لحاظ سے مختلف ہو جاتی ہے۔

اس میں ادبیت، صحافت، رومانویت اور افسانویت کا حسین امتزاج ہوتا ہے، جس کی وجہ سے رپورٹاژ کی قوت تحریر اظہار کی تمام تر لذت اور ادبیانداز کی آئینہ دار ہو جاتی ہے۔ اسی لیے اس صنف میں سوانحی انداز، خاکہ کی کیفیت، انشائیہ کا درو بست، ڈرامے کی مکالماتی روش کے ساتھ ساتھ سفر نامے کی حقیقت، صحافت کی مبصرانہ شان اور رواداد رپورٹنگ کی ہمہ گیری کا ایسا تسلسل پایا جاتا ہے، جس کی وجہ سے اس صنف میں دیگر نثری اصناف کی جھلکیاں نمایاں ہونے لگتی ہیں۔

اردو ادب کی دیگر اصناف کے مقابلے میں سوانح عمری کی عمر کچھ زیادہ نہیں ہے۔ ۱۸۵۷ء سے قبل اردو نثر عہد طفولیت میں تھی۔ اسی دور میں سوانح نویسی کا آغاز ہو چکا تھا۔ اردو زبان کی یہ خوش قسمتی ہے کہ سر سید کے زمانے ہی سے ہر لحاظ سے مکمل سوانح عمریاں ادب میں وجود میں آ چکی تھیں۔ یہ حقیقت کسی سے پوشیدہ نہیں کہ ہر صنفِ ادب کی طرح سوانح نگاری کے فن میں بھی اردو ادب نے ابتدا میں عربی و فارسی کا تتبع کیا۔ سوانح نگاری کی اہم اور قدیم شاخ سیرت نگاری ہے۔ مسلمانوں نے فنِ سوانح نگاری میں سب سے پہلے اسی شعبے کو فروغ دیا۔ قدما کے ہاں افراد کے مقابلے میں اجتماعی سوانح نگاری کا رجحان زیادہ رہا۔ یہی وجہ ہے کہ پرانے ادب میں تذکرہ نگاری کے فن کو ترقی ملی۔ انفرادی سوانح عمریوں میں بادشاہوں کی سوانح جو سوانح سے زیادہ تاریخ معلوم ہوتی۔ یا اولیاء کرام کی سوانح عمریاں لکھی جاتی جن میں سوانح کم اور اولیاء کے معجزات کا بیان زیادہ ملتا ہے۔ اردو ادب میں سوانح نگاروں نے اسی ادب سے فائدہ اٹھایا۔ حالی سے قبل اردو ادب میں سوانح نگاری کی مستند روایت نہیں ملتی۔ تذکرہ نگاری کی روایت اس سے پہلے موجود تھی جسے مکمل سوانح نگاری نہیں کہا جا سکتا۔ سر سید کی تحریک کے تحت اردو میں سوانح نگاری کا باقاعدہ آغاز ہوا۔ مغربی اثرات کے نفوذ کے بعد اردو ادب میں سوانح نگاری کی ابتدائی کوششوں میں کسی حد تک مناظرانہ رنگ پایا جاتا ہے۔ اردو ادب میمولانا الطاف حسین حالی ہی وہ شخصیت ہیں جنہیں اردو کے اولین نقاد ہونے کے ساتھ ساتھ اولین سوانح نگار ہونے کا شرف بھی حاصل ہے۔ ان کی سوانح عمریاں خصوصاً ”حیاتِ جاوید“ اردو ادب میں سنگِ میل کی حیثیت رکھتی ہے۔ حقیقی معنوں میں یہی اردو کی پہلی باضابطہ اور باقاعدہ سوانح عمری ہے۔ حیاتِ جاوید سے پہلے حالی کی تصنیف کردہ دو سوانح عمریاں ”حیاتِ سعدی“ اور ”یادِ گارِ غالب“ منظر عام پر آچکی تھیں۔ ان دو کتب کے تالیفی مراحل سے گزرتے ہوئے حالی کا سوانحی شعور ارتقا پذیر رہا۔ ”حیاتِ جاوید“ میں یہ شعور پہلے سے کہیں پختہ صورت میں سامنے آیا۔ اس تصنیف کے سلسلے میں سر سید تحریک کے زیر اثر مغربی ادبیات کے محدود مطالعے سے حاصل ہونے والی تحقیقی و تصنیفی سمجھ بوجھ کو کام میں لایا گیا۔ ڈاکٹر رفیع الدین ہاشمی رقم طراز ہیں:

”بلاشبہ حیاتِ جاوید میں خامیاں اور کوتاہیاں موجود ہیں، اس کے باوجود حالی کا ذخیرہ سوانح عمری قابلِ ستائش ہے۔“

حالی کے معاصرین میسوانح نگاری میں شبلی کا نام اہم ہے۔ شبلی کی سوانح نگاری کے حوالے سے یہ بات اہم ہے کہ وہ رسول اکرم ﷺ اور حضرت عمر فاروقؓ جیسی مقدس ہستیوں کے سوانح نگار ہیں۔ ”سیرۃ النبی ﷺ“ کے بعد ”الفاروق“ شبلی کی بہترین تصنیف ہے اور

سوانحی لحاظ سے مکمل اور مفصل ہے۔ ”الفاروق“ میں شبلی ایک اچھے سوانح نگار بھی ثابت ہوئے ہیں اور ایک اچھے مؤرخ بھی۔ ڈاکٹر سید شاہ علی ”الفاروق“ کے حوالے سے لکھتے ہیں۔ ”حیاتِ جاوید کے بعد جامعیت اور تکمیل وغیرہ کے لحاظ سے اردو کی نو تعمیر اور تجدیدی سوانح عمریوں میں اگر کسی کتاب کا نام لیا جا سکتا ہے تو وہ الفاروق ہے“

حالی و شبلی کے معاصرین میں جن حضرات نے سوانح نگاری کے میدان میں طبع آزمائی کی ان میں ذکاء اللہ، نذیر احمد، چراغ علی اور عبد الحلیم شرر وغیرہم کے نام اہم ہیں۔ مولوی ذکاء اللہ کی اہم تصانیف میں ”تاریخ ہندوستان“ جو دس جلدوں پر مشتمل ہے ”آئینِ قیصری“ ملکہ وکٹوریہ کی سوانح، شامل ہیں۔ حالی اور شبلی کے بعد آنے والے سوانح نگاروں نے ان دو نون کی روایت سے فائدہ اٹھایا۔ جس کے نتیجے میں اردو ادب کے سوانح عمریوں کے اثاثے میں گراں قدر اضافہ ہوا۔ دار المصنفین کے سوانح نگاروں نے حالی و شبلی کی روایت کی آبیاری میں علمی ولولے کے ساتھ حصہ لیا۔ سید سلیمان ندوی نے سیرت النبی ﷺ کی تدوین و تکمیل کرنے کے ساتھ ساتھ حیاتِ مالک، سیرتِ عائشہؓ اور حیاتِ شبلی لکھ کر سوانح نگاری کی روایت کو آگے بڑھایا۔ افتخار عالم کی ”حیات النذیر“ اکرام اللہ ندوی کی ”وقار حیات“، رئیس احمد جعفری کی ”سیرت محمد علی“ افضل حسین ثابت کی ”حیاتِ دبیر“ اور قاضی محمد عبد الغفار کی سوانح عمری ”آثار جمال الدین افغانی“ اس دور کی چند اہم سوانح عمریاں ہیں۔ اس دور کی سوانح عمریوں کا سرچشمہ تحریک جذبہ احیائے قومی ہے۔ چنانچہ یہ سوانح عمریاں ناموروں کی یادگار کی بجائے قوم کی ترقی کے خیال سے لکھی گئیں۔

بیسویں صدی کے ابتدائی عشروں تک اردو ادب میں سینکڑوں سوانح عمریاں وجود میں آ چکی تھیں۔ غالب کے تعلق سے تین اہم سوانحات، بیسویں صدی کی چوتھی دہائی میں سامنے آئیں۔ غلام رسول مہر کی ”غالب“ شیخ محمد اکرم کی سوانح عمری ”غالب نامہ“ اور مالک رام کی ”ذکرِ غالب“۔ مالک رام کی تحقیقی کاوش ”ذکرِ غالب (۱۹۳۸ء)“ اپنے دور اور غالب کی سوانح عمریوں میں قابلِ لحاظ ہے۔ بلاشبہ یہ ایک محققانہ، مسرت بخش، مختصر مگر جامع سوانح ہے۔

غلام رسول مہر کی سوانح عمری ”سیرت سید احمد شہید“ اردو سوانح عمریوں کے سلسلے کی ایک کامیاب کوشش ہے۔ اقبال کی سوانح عمریوں میں ڈاکٹر عبد السلام خورشید کی ”سرگزشتِ اقبال“ سید نذیر نیازی کی ”دانائے راز“ محمد حنیف شاہد کی ”مفکرِ پاکستان“ اور ڈاکٹر جاوید اقبال کی ”زندہ رود“ اردو کے سوانحی ادب میں گراں قدر اضافہ ہیں۔ قیامِ پاکستان کے بعد پاکستان کے قومی و ملی ہیروز پر بہت سی سوانح عمریاں چھپیں۔ ان سوانح عمریوں میں جہاں بہت سے تاریخی حقائق سے پردہ اٹھتا ہے وہاں ان تخلیقات پر مغربی

سوانح نگاروں کے اثرا ت بھی نظر آتے ہیں۔ سوانح عمری ایک انسان کی پیدائش، خاندان، تعلیم، مشاغل زندگی اور وفات کا بیان ہی نہیں بلکہ فرد کے ظاہر و باطن، عادات و اطوار، اخلاق و معاشرت، وراثت اور نفسیاتی کیفیت اور اس کی زندگی کے نشیب و فراز کی داستان ہے۔ اس طرح سوانح عمری سے مراد ہے کہ عہد یا دور، نسل اور ماحول جیسے اثر ڈالنے والے عوامل کے حوالے سے کسی شخص کی داخلی اور خارجی زندگی کے تمام اہم پہلوؤں کا ایسا جامع مفصل اور اور معروضی مطالعہ جو اس کی زندگی کے ارتقا اور اس کے ظاہر و باطن کو روشنی میں لا کر اس کی ایک قد آدم اور جیتی جاگتی تصویر پیش کرے۔

سوانح نگاری کے اس مختصر تعریف اور اجمالی ارتقائی سفر کے جائزے کے بعد اگر ہم ڈاکٹر عصمت ملیح آبادی کی تصنیف کردہ کتاب ”داستان مائل ملیح آبادی“ پر گفتگو کریں تو پو سکتا ہے کہ آپ ڈاکٹر عصمت کی اس کتاب کو سوانح سے تعبیر کئے جانے پر معترض ہوں۔ اور ہونا بھی چاہئے کیونکہ خود ڈاکٹر عصمت ملیح آبادی نے اس کتاب کو ”مائل ملیح آبادی کی شعری و ادبی خدمات کا تنقیدی جائزہ لینے والا تحقیقی مقالہ کہا ہے۔ لیکن سوانح نگاری کے اصولوں کے تحت اگر اس کتاب پر نظر ڈالیں تو ہم دیکھتے ہیں کہ عصمت ملیح آبادی (جو خود ایک افسانہ نگار، شاعر اور تخلیقی تنقید نگار بھی ہیں) نے مائل ملیح آبادی کے فن (شاعری افسانہ اور ناول نگاری) پر گفتگو کرنے سے قبل، ملیح آباد کی ابتدائی تاریخ، ملیح آباد کی علمی و ادبی فضا اور مائل ملیح آبادی کے اسلاف پر گفتگو کی ہے جس کے مطالعہ کے بغیر مائل ملیح آبادی کی شخصیت کی تفہیم ممکن نہیں ہے۔ علاوہ ازیں انہوں نے مائل ملیح آبادی کے حیدرآباد کے سفر کا بھی تذکرہ کیا ہے۔ بعدہ مصنف نے مائل ملیح آبادی کے ناول ہی پر گفتگو نہیں کی بلکہ مائل کی شاعرانہ قدر و قیمت کا بھی جائزہ لیا ہے اور ان کی غیر افسانوی نثر نگاری کا بھی ذکر کیا ہے اس طرح سے داستان ملیح آبادی ایک تحقیقی و تنقیدی مقالہ کے ساتھ ہی مائل کی ادبی سوانح کے روپ میں سامنے آتی ہے۔ عصمت ملیح آبادی نے اس کتاب میں اپنے والد ماجد مائل ملیح آبادی کی حیات کے ہر اس گوشے کو روشن کرنے کی کوشش کی ہے جس کا روشنی میں آنا ضروری تھا۔ اور ان کی خدمات کے جن اسرار و رموز پر مصنف نے گفتگو کی ہے وہ انہی کا حق اور حصہ ہے، انہوں نے اپنے والد کو کس طرح دیکھا ہے اس کتاب سے پوری طرح واضح ہو جاتا ہے۔

مائل ملیح آبادی کے بارے میں باذوق حضرات جانتے ہیں کہ وہ ایک زود نویس ناول نگار تھے انہوں نے تقریباً سو ناول لکھے۔ لیکن یہ کم لوگ جانتے ہیں کہ مائل ملیح آبادی نے شاعری بھی کی، افسانے بھی لکھے، صحافت بھی کی اور سیر و سیاحت کا لطف بھی اٹھایا۔ ملاحظہ ہو

اقتباس: \_\_\_\_\_ اس:

”مائل ملیح آبادی ایک مستقل مزاج انسان تھے نا مساعد حالات میں بھی ہمت و استحکام و ثبات ان کا مزاج تھا۔ اپنی پانچ بیٹیوں اور تین بیٹوں کی تعلیم، شادیاں اور پرورش کے ساتھ ہی انہوں نے سیاسی سرگرمیاں بھی جاری رکھیں، اور طالب علموں کی تحریکوں میں جیل بھی گئے پولیس کی لاتھیان بھی کھائیں، ناول بھی لکھے، شاعری بھی کی، صحافت بھی کی، اور فوجداریاں بھی کیں، اور سیر و سیاحت کا لطف بھی ٹھایا۔۔۔ وہ تہنائی پسند اور خاموش مزاج انسان تھے، جہلا کی محفل میں خاموش رہتے تھے لیکن جب کسی موضوع پر گفتگو شروع کرتے تو علم کے دریا بہا دیتے۔ تاریخ اسلامیات کا مطالعہ بہت عمیق تھا۔ سیرت کی کتابیں پڑھنے کا بہت شوق تھا سیرت ابن ہشام تقریباً حفظ تھی، عزیزوں کے ساتھ روادار ضرورت مندوں کی معاون و مددگار، پڑوسیوں کے غم گسار تھے، اپنے باغات اور زمینوں کی اناج اور پھل کا عشر ضرور نکالتے تھے اور فرماتے تھے کہ عشر فصلوں میں برکت پیدا کرتا ہے۔“

مائل ملیح آبادی کا حلیہ بیان کرتے ہوئے عصمت ملیح آبادی لکھتے ہیں:

لانا قد، سفید رنگت، ہری آنکھیں، مولانا آزاد جیسی ڈاڑھی، ہونٹوں پر مسکراہٹ، چہرے پر خاندانی شروفت، وجاہت، زندگی بھر گاؤں کے بلا مقابلہ سرینچ رہے۔۔۔ مائل صاحب دن بھر کے کاموں سے فارغ ہو کر رات میں لالٹین کی روشنی میں ناول لکھتے ان کا ذریعہ اظہار ناول ہی تھا۔ کعبے سے کربلا تک، اپنا گھر، نیا آدمی، آبرو، بازار، یہ زندگی کے میلے، سکھ، معمار، اور پاسبان ان کے بہت مشہور ناول ہیں۔ عصمت ملیح آبادی کے مطابق مائل ملیح آبادی کی شاعری اور ناولوں ترقی پسند افکار و خلات ابتدا سے آخر تک کارفرما رہے۔ وہ باقاعدہ کمیونسٹ پارٹی کے رکن تھے اور اور زندگی کے آخری لمحات تک سرمایہ دارانہ فکر کے مخالف رہے۔ وہ خاکسار تحریک

الہند کے قائد کے قائل بھی تھے“

مائل مہیج بادی نے شاعری اور ناول نگاری کے علاوہ تاریخی افسانے بھی لکھے ہیں جو ماہنامہ ”دین دنیا“ دہلی میں شائع ہوئے بعد میں ماہنامہ کے مدیر مفتی شوکت علی فہمی نے ان افسانوں کے دو مجموعوں کی ”درا شکوہ کی رقاہ“ اور ”بہادر شاہ کی کنیز“ کی شکل میں نہ صرف شائع کیا۔ بلکہ تعارف نامے میں انہوں نے مائل ملیح آبادی کو اس وقت کے ہندوستان کے کہنہ مشق افسانہ نگاروں میں شمار کرتے ہوئے لکھا

”مائل ملیح آبادی ہندوستان کے ایک کہنہ مشق افسانہ نگار ہیں۔ ان کے افسانوں میں روانی بھی ہوتی ہے اور واقعات کا تسلسل بھی ہوتا ہے اور رومانی چاشنی بھی مناسب حد تک پائی جاتی ہے۔ ان کے افسانوں کی سب سے بری خوبی یہ ہے کہ پڑھنے والا افسانوں میں کھو جاتا ہے اور افسانوی واقعات اس کے سامنے حقیقت بن کر کھڑے ہو جاتے ہیں اور یہ ایسی خوبی ہے کہ

